

Вступ 17.12.23

За тиждень буде Святвечір і ми святкуватимемо народження Ісуса, Сина Божого. Що саме зробило можливим святкування Різдва і що передувало цій події? Ми також почуємо різдвяну історію та частину з Євангелія від Луки, глава 1 з розподілом ролей. У різдвяній історії ми переносимося до небесної тронної зали, де відбувається розмова між Богом Отцем, ангелами та Ісусом. В першій главі від Луки, ангел приходить до Марії та сповіщає їй про надзвичайне народження її сина Ісуса.

راهنما 17/12/23

یک هفته دیگر شب کریسمس است و ما تولد عیسی، پسر خدا را جشن خواهیم گرفت. چه چیزی کریسمس را ممکن کرد، چه چیزی قبل از کریسمس اتفاق افتاد؟ ما همچنین یک داستان کریسمس و بخشی از انجیل لوقا را در فصل اول با نقش های تعیین شده می شنویم. در داستان کریسمس، ما به اتاق تخت بهشتی منتقل می شویم، به گفتگوی خدای پدر، فرشتگان و عیسی. در لوقا 1، فرشته ای نزد مریم می آید و تولد خاص پسرش عیسی را به او اعلام می کند

1. Різдво почалося тоді, коли у Бога Отця з'явився план! Він бачив безнадійну ситуацію, в якій опинилося його творіння - люди. Він скликав увесь небесний світ. „У мене є план, як допомогти бідним жителям землі. Але я ставлю собі питання: Кого з вас я можу відправити? Хто виконає це завдання? Хто хотів би здійснити цей план для мене? - промовив Господь до небожителів.

۱. کریسمس با طرح خدای پدر آغاز شد! او وضعیت ناامید کننده ای را دید که موجوداتش، انسان ها، در آن قرار گرفتند. او تمام عالم بهشت را احضار کرد. از حضار بهشتی پرسید: «من برای کمک به فقرای زمین برنامه دارم. اما حالا می پرسم: کدام یک از شما را می توانم بفرستم؟ چه کسی این وظیفه را تکمیل خواهد کرد؟ چه کسی می خواهد این نقشه را برای من اجرا کند؟»

2. Захоплений гомін пронісся крізь незліченні натовпи ангелів і небесних істот, і не було жодної істоти, яка б не відповіла з радістю : „Так, я хочу це зробити!„ Тож усі вони підняли руки й хором відповіли: „Господи, ось я, пошли мене!„ Всевишній був зворушений готовністю своїх підданих. Але далі він описав, що потягне за собою така місія. Він звернувся до своїх улюблених небожителів:

۲. زمزمه مشتاقانه ای در میان انبوه بی شمار فرشتگان و موجودات بهشتی گذشت و موجودی نبود که با کمال میل پاسخ ندهد: "بله، من می خواهم این کار را انجام دهم!" پس همه انگشتان خود را بالا بردند و همصدا پاسخ دادند: «پروردگارا، اینجا هستم، مرا بفرست!» تمایل رعایای او خداوند متعال را تحت تأثیر قرار داد. اما سپس به تشریح این که چنین برنامه ای چه چیزی را در پی خواهد داشت، ادامه داد. او خطاب به بهشتیان عزیزش گفت:

3. „Тільки той хто буде виконувати цю місію, не зможе зберігати свою звичайну небесну форму,, Тоді Бог перефразував, що це означало б, що людина має народитися маленькою дитиною в обмеженому тілі людини. Але справа зайшла ще далі! „Тому той, хто виконує мій план, повинен відмовитися від усього, чим він насолоджується тут, зі Мною. Він втратить свою невичерпну силу, своє гідне становище, навіть своє невпинне відчуття щастя!,,

۳. «اکنون، برای انجام این وظیفه، شخص نمی تواند شکل آسمانی معمول خود را حفظ کند.» سپس خداوند تعبیر کرد که این بدان معناست که باید به عنوان یک نوزاد کوچک در بدن محدود یک انسان متولد شود. اما از این هم فراتر رفت! بنابراین، هر کسی که نقشه من را اجرا می کند باید از همه چیزهایی که در اینجا با من لذت می برد چشم پوشی کند. او قدرت پایان ناپذیر، موقعیت شایسته و حتی احساس بی وقفه شادی خود را از دست خواهد داد!»

4. Тим часом остання піднята рука опустилась, і можна було помітити, як небесні мешканці явно занепокоїлися. Від них вимагали чогось дуже складного. І ось улюбленець небес постав перед Отцем. З рішучою радістю він відповів: „Отче, пошли мене! Я хочу це зробити!„

۴. در این بین آخرین انگشت های بلند شده هم افتاده و بهشتیان را می توان دید که نگرانی کمی نشان می دهند. در اینجا چیزی بسیار دشوار مورد نیاز بود. اکنون محبوب بهشت پیش پدرش آمد. با خوشحالی مصمم پاسخ داد: «پدر، مرا بفرست! من می خواهم این کار را انجام دهم!»

5. Всевишній відповів синові серйозним голосом: „Але це ще не все, цього не достатньо, що тобі доведеться покинути небо, щоб народитися в хліві, тобі доведеться ще й страждати за людство,.. Тепер вже змінилося обличчя Ісуса. Його радісний ентузіазм почав згасати. Однак, Він не здавався і повторював своє рішення: „Отче, пошли Мене! Я хочу це зробити!..“

۵ . پدر با صدای جدی به پسرش پاسخ داد: "اما این تمام ماجرا نیست، این کافی نیست که برای به دنیا آمدن در اصطبل بهشت را ترک کنی، باید برای انسانیت هم رنج بکشی." تغییر اکنون در چهره عیسی نمایان شد. شور و شوق شادی او نزدیک بود کم رنگ شود. با این وجود، او اصرار کرد و تصمیم خود را تکرار کرد: «پدر، مرا بفرست! من می خواهم این کار را انجام دهم!»

6. З ще більшою серйозністю тишу порушили Божі слова: „Сину мій любий, все це ще не найгірше. Найважче ще попереду! Тобі доведеться недовго нести тягар гріха всього людства. Тобі доведеться перенести те, що не під силу людині. І саме в цей момент Я повинен залишити тебе на самоті. Тому що саме це створить розлуку між тобою і Мною!„

۶ . سکوت با جدیت بیشتری با سخنان تجدید شده خداوند شکسته شد: «پسر عزیزم، همه اینها بدترین نیست. واقعا سخت ترین قسمت هنوز در راه است! برای مدت کوتاهی باید بار گناه تمام بشریت را به دوش بکشی. باید چیزی بپوشی که برای انسان غیر قابل تحمل باشد. و در همین لحظه باید شما را تنها بگذارم. چون این باعث جدایی من و تو می شود!»

7. Почувши ці слова, Син Божий затамував подих. „Як це могло статися?„ - Небесний Ісус ніколи раніше не розлучався з Отцем, але спілкування з Ним досі було сенсом, змістом, справжнім щастям Його життя. Як Він може існувати хоча б мить без цього спілкування? Після кількох хвилин заціпеніння знову пролунала знайома відповідь з ще більшою рішучістю: „Отче, будь ласка, пошли мене! Я хочу це зробити!„

۷ . وقتی پسر خدا این سخنان را شنید، نفس خود را حبس کرد. "چگونه باید این اتفاق بیفتد؟" - عیسی آسمانی پیش از این هرگز از پدر جدا نشده بود؛ ارتباط با او معنا، محتوا و خوشبختی واقعی زندگی او تاکنون بود. چگونه می توانست برای یک دقیقه بدون پدر دوام بیاورد؟ پس از چند دقیقه بی حرکتی، پاسخ آشنا دوباره با قاطعیت بیشتری آمد: «پدر، لطفا مرا بفرست! من میخواهم انجامش بدهم!»

8. Бог Отець знав свого улюбленця. Він знав, що у нього все вийде. Проте востаннє запитав його: „Мій любий сину, я не впевнений, чи ти справді розумієш, що на тебе чекає? З якою силою ти думаєш виконати це найважче завдання, особливо коли ти будеш страждати на хресті, покинутий мною, на самоті?„ І тут з уст Ісуса нестримно вирвалося: „Отче, це моя несамовита любов до бідних людей, яку Ти сам вклав у мене. Я нічого не можу вдіяти, я повинен взяти на себе провину людей, щоб спокутувати їх від зла, тому що я їх так сильно люблю!„

۸. خدای پدر معشوق خود را شناخت. او می دانست که می تواند این کار را انجام دهد. با این وجود، برای آخرین بار از او پرسید: «پسرم، من مطمئن نیستم که آیا واقعاً می توانی بفهمی چه چیزی به تو می رسد؟ فکر می کنی با چه قدرتی این سخت ترین کار را انجام خواهی داد، به ویژه وقتی رنج بکشی، تنها، بی کس، رها شده از سوی من، بر روی یک صلیب؟» سپس به طور ناگزیر از لب های عیسی بیرون آمد: «پدر، این عشق ناپایدار من است، برای مردمان دردمند. عشقی که خودت در من قرار دادی. من نمی توانم جلوی آن را بگیرم، باید گناه مردم را بپذیرم تا آنها را از شر نجات دهم، زیرا آنها را بسیار دوست دارم!»

26. А на шостому місяці посланий був ангел Гавриїл від Бога до галилейського міста, названого Назаретом,

27. до діви, зарученої з чоловіком на ім'я Йосип, із дому Давида, а ім'я діви – Марія.

28. І, прийшовши до неї, сказав: Радій, сповнена благодаті! Господь з тобою, [благословенна ти між жінками].

29. Вона стривожилася від цих слів і міркувала, що означало б це привітання.

26. در ماه ششم، جبرائیل فرشته از جانب خدا به شهری در جلیل فرستاده شد که ناصره نام داشت،

27. تا نزد باکره‌ای مریم نام برود. مریم نامزد مردی بود، یوسف نام، از خاندان داوود.

28. فرشته نزد او رفت و گفت: «سلام بر تو، ای که مورد لطف قرار گرفته‌ای. خداوند با توست.»

29. مریم با شنیدن سخنان او پریشان شد و با خود اندیشید که این چگونه سلامی است.

30. Та ангел сказав їй: Не бійся, Маріє, бо ти знайшла благодать у Бога.

31. І ось, ти зачнеш в утробі й народиш Сина, і даси Йому ім'я Ісус.

32. Він буде великий і Сином Всевишнього буде названий, і дасть Йому Господь Бог престол Його батька Давида,

33. і довіку царюватиме в домі Якова, і Його царюванню не буде кінця!

30. اَمَّا فرشته وی را گفت: «ای مریم، مترس! لطف خدا شامل حال تو شده است.

31. اینک آبستن شده، پسری خواهی زایید و نامش را عیسی خواهی نهاد.

32. او بزرگ خواهد بود و پسر خدای متعال خوانده خواهد شد. خداوند خدا تخت پادشاهی پدرش داوود را به او عطا خواهد فرمود.

33. او تا ابد بر خاندان یعقوب سلطنت خواهد کرد و پادشاهی او را هرگز زوالی نخواهد بود.»

34. І озвалася Марія до ангела: Як станеться це, коли я чоловіка не знаю?

35. У відповідь ангел сказав їй: Дух Святий зійде на тебе, і сила Всевишнього тебе огорне; тому й Святе, Котре народиться, назветься Сином Божим.

34. مریم از فرشته پرسید: «این چگونه ممکن است، زیرا من با مردی نبوده‌ام؟»

35. فرشته پاسخ داد:

«روح القدس بر تو خواهد آمد و قدرت خدای متعال بر تو سایه خواهد افکند. از این رو، آن مولود مقدّس و پسر خدا خوانده خواهد شد.»

35. У відповідь ангел сказав їй: Дух Святий зійде на тебе, і сила Всевишнього тебе огорне; тому й Святе, Котре народиться, назветься Сином Божим.

36. Ось і твоя родичка Єлизавета, хоч звать її неплодною, і та зачала сина у своїй старості; вона вже на шостому місяці;

37. тому що жодне слово не буває у Бога безсилем!

38. А Марія промовила: Ось, я раба Господня, нехай буде мені за словом твоїм! І ангел відійшов від неї.

35. فرشته پاسخ داد: «روح القدس بر تو خواهد آمد و قدرت خدای متعال بر تو سایه خواهد افکند. از این رو، آن مولود مقدّس و پسر خدا خوانده خواهد شد.

36. اینک ایزابت نیز که از خویشان

توست، در سن پیری آبستن است و پسری در راه دارد. آری، او که می گویند نازاست، در ششمین ماه آبستنی است.

37. زیرا نزد خدا هیچ امری ناممکن

نیست!»

38. مریم گفت: «کنیز خداوندم. آنچه

درباره من گفتی، بشود.» آنگاه فرشته از نزد او رفت.

**Проповідь 17.12.2023 (3.
Одкровення) про Луку 1:26-38**

Дорога громадо!

1. Читання, які ми ви слухали, відбуваються перед Різдом. Перша історія вводить нас у те, що відбулося на небі перед самим Різдом: яка небесна причина Різдва, що там відбулося до часів? Небесний Батько бажає врятувати людей, які відвернулися від Нього. Але жоден з ангелів не хоче взяти на себе тяжке завдання визволити нас, грішників, на землі.

**خطبه روز ۱۷ دسامبر ۲۰۲۳» (۳.ظهور)
در مورد لوقا 38-1:26**

جماعت عزیز!

1. خوانده هایی که شنیده ایم قبل از کریسمس اتفاق می افتد. داستان اول خودش را معرفی می کند: دلیل ملکوتی کریسمس چیست، مدت ها پیش در بهشت چه اتفاقی افتاده است؟ پدر آسمانی می خواهد افرادی را که از او روی گردان شده اند نجات دهد. اما هیچ یک از فرشتگان نمی خواهند وظیفه دشوار نجات ما گناهکاران روی زمین را بر عهده بگیرند.

2. Син Божий говорить: так, я готовий. Я готовий залишити небесну славу. Я готовий страждати на землі. Я готовий страждати на землі. Я хочу взяти на себе гріх людей. Я готовий навіть бути залишеним Батьком. Чому Ісус готовий вчинити все це для нас? Якою силою він буде народжений, страждати і померати за нас? Це його любов до нас, яка несе все, що він робить для нас.

2. اما پسر خدا می گوید: بله، انجام خواهم کرد. من آماده ترک جلال بهشتی هستم. من آماده رنج بر روی زمین هستم. من می خواهم گناهان انسان ها را به عهده بگیرم. من حاضرم حتی پدرم را برای این کار تنها بگذارم. چرا عیسی حاضر است همه این کارها را برای ما انجام دهد؟ با چه قدرتی برای ما به دنیا می آید، رنج می کشد و می میرد؟ این عشق او به ما انسان هاست که از هر کاری که برای ما انجام می دهد حمایت میکند

3. Ця любов просвічує крізь посмішку дитини в яслах. Ця любов просвічує крізь смерть Сина Божого за нас на хресті. Любов Ісуса не стосується лише загально людства. Любов Ісуса стосується мене особисто. Ісус так мене любить, що відмовився від небес і став кричущим немовлям у стайні, а потім кровотоочущим чоловіком на хресті, що кричить: "Мій Боже, мій Боже, чому ти залишив мене?" Я так люблю - це написано над моїм життям задовго до того, як я з'явився на світ.

3. این عشق از طریق لبخند کودک در آخور می درخشد. این عشق از طریق پسر خدا می درخشد که برای ما بر روی صلیب می میرد. عشق عیسی فقط به انسانیت به طور کلی نیست. عشق عیسی به شخص من است. عیسی آنقدر مرا دوست دارد که بهشت را ترک می کند تا نوزادی در اصطبل جیغ می زند و مردی در حال خونریزی روی صلیب می گوید: خدای من، خدای من، چرا مرا رها کردی؟ من آنقدر دوست دارم، این خیلی قبل از تولدم در زندگی من گذشته است.

4. Те, що було вирішено на небі, реалізується на землі за дев'ять місяців до народження Ісуса. Ангел приходить до молодої жінки з Назарету на ім'я Марія. Вона недавно заручилася з Йосипом, чоловіком із роду царя Давида. Тодішнє заручини означають обіцянку одруження, але ще не разом жити. Так що Марія, молода жінка, є Дівчина. Все змінюється в житті Марії, коли до неї заходить Архангел Гавриїл і говорить їй:

4. آنچه در آسمان تصمیم گرفته شده نه ماه قبل از تولد عیسی بر روی زمین اجرا می شود. فرشته ای نزد زن جوانی از ناصره به نام مریم می آید. او اخیراً با یوسف، مردی از نوادگان پادشاه داوود نامزد کرده است. نامزدی در آن زمان به معنای قول دادن به ازدواج است اما هنوز با هم زندگی نکرده اند. به عنوان یک زن جوان، مریم باکره است. همه چیز در زندگی مریم تغییر می کند وقتی فرشته جبرئیل نزد او می آید و به او می گوید:

5. "Бог дарує тобі свою ласку. Ти зачнеш і народиш Сина. Назвеш Його Ісус. Він призначений на велике і буде називатися 'Син Всевишнього'." (Лука 1, 30с.31.32) Архангел Гавриїл призиває Марію до її життєвого покликання: вона буде Матір'ю Ісуса, Сина Божого. На запитання Марії, як вона, як Дівчина, може зачати, ангел відповідає:

5. «خداوند لطف خود را به شما می دهد. باردار می شوی و پسری به دنیا می آوری. شما باید نام عیسی را به او بدهید. او برای چیزهای بزرگ مقدر شده است و "پسر اعلی" خوانده خواهد شد. (لوقا 1، 30، 31.32ab) (فرشته جبرئیل مریم را به وظیفه زندگی خود فرا می خواند: او مادر عیسی، پسر خدا خواهد شد. وقتی مریم می پرسد که چگونه می تواند به عنوان یک باکره باردار شود، فرشته پاسخ می دهد:

6. "Святий Дух спуститься на тебе. Сила Всевишнього здійснить це диво в тобі... Бо для Бога ніщо неможливе." (Лука 1, 35-37) Син Божий народжується через дивовижну дію Святого Духа. На слова ангела Марія відповідає так: "Я служу Господеві. Нехай буде мені за твоє слово." (Лука 1, 38bc)

6. «روح القدس بر شما خواهد آمد. قدرت حق تعالی این معجزه را در شما انجام خواهد داد. هیچ چیز برای خدا غیر ممکن نیست.» (لوقا 1، 35 قبل از میلاد + 37) پسر خدا از طریق کار شگفت انگیز روح القدس به جهان می آید. مریم به اظهارات فرشته پاسخ می دهد و می گوید: «من خداوند را خدمت می کنم. هر چه گفتم برای من اتفاق خواهد افتاد.» (لوقا 1:38 قبل از میلاد).

7.Ці слова роблять Марію великим прикладом віри. Вона говорить "Так" тому, що з нею відбувається воля Божа. Вона готова нести всі наслідки, пов'язані з цим. Своїм життям вона хоче служити Богу і його, своєму Синові Ісусу. Те, як Марія реагує на слова ангела, є хорошим зразком і для нашого, для мого життя. Яка мета, завдання мого життя? Я можу служити Богу, Ісусу.

7. این سخنان مریم را به نمونه ای عالی از ایمان تبدیل می کند. او به آنچه از جانب خدا به او می رسد بله می گوید. او آماده است تا تمام عواقب ناشی از آن را تحمل کند. او می خواهد با تمام زندگی خود به خدا و پسرش عیسی خدمت کند. این که مریم در اینجا به سخنان فرشته چه واکنشی نشان می دهد، الگوی خوبی برای زندگی ما، برای زندگی من است. معنی، هدف زندگی من چیست؟ من می توانم به خدا خدمت کنم، می توانم به عیسی خدمت کنم.

8. Велика небесна та мала земна історії разом висловлюють те, що робить моє життя як християнки, як християнина: Я люблена Богом і Ісусом, і я хочу служити Йому у своєму житті. Обидві ці частини разом надають моєму життю велику надію та сильну силу. Ще до того, як я почала дихати, Батько вирішив врятувати мене, і Ісус був готовий йти важким шляхом визволення для мене. Протягом всього мого життя, аж до останнього подиху, це дає мені надію: незалежно від того, що трапиться у моєму житті, мій Бог, мій Ісус любить мене і робить все для мене. Я хочу служити Йому своїм життям. Коли я переживаю важкі часи, коли стикаюся зі стражданням, я можу мати терпіння і довіру. Я можу довіряти Богу, Ісусу, що він зараз робить все для мене і допоможе мені. Тому я постійно молюсь.

8. داستان بزرگ آسمانی و داستان کوچک زمینی در کنار هم بیانگر آنچه زندگی من به عنوان یک مسیحی را تعریف می کند: من مورد محبت خدا و عیسی هستم و می خواهم در زندگی خود به او خدمت کنم. هر دو با هم به زندگی من، امید بزرگ و قدرت قوی می دهند. قبل از اینکه من نفس بکشم، پدر تصمیم گرفت مرا نجات دهد و عیسی مایل بود راه دشوار نجات را برای من طی کند.

9. Протягом всього мого життя, аж до останнього подиху, це дає мені надію: незалежно від того, що трапиться у моєму житті, мій Бог, мій Ісус любить мене і робить все для мене. Я хочу служити Йому своїм життям. Коли я переживаю важкі часи, коли стикаюся зі стражданням, я можу мати терпіння і довіру. Я можу довіряти Богу, Ісусу, що він зараз робить все для мене і допоможе мені. Тому я постійно молюсь.

9. در طول زندگی ام، تا آخرین نفسم، این به من امید می دهد: هر اتفاقی در زندگی من بیفتد، خدای من، عیسی، من مرا دوست دارد و همه چیز را برای من انجام می دهد. من می خواهم با جانم به او خدمت کنم. وقتی روزهای سختی را پشت سر می گذارم، وقتی رنج می برم، می توانم صبر و اعتماد داشته باشم. من می توانم به خدا اعتماد کنم، می توانم به عیسی اعتماد کنم، که او اکنون همه چیز را برای من انجام می دهد و به من کمک می کند. برای همین دعا می کنم.

10. Якщо допомога приходить не так, як я прошу, я можу вірити: тоді Бог має інший план зі мною. Він любить мене і зараз допомагає мені іншим шляхом. Головне: це Бог, який взяв під свою опіку небо і землю, щоб врятувати мене. Я можу довіряти йому і терпляче чекати на його втручання. З вірою, молитвою і терпінням я переживаю важкі часи.

10. اگر کمک آنطور که من خواسته ام نیاید، می توانم باور کنم: پس خدا برای من برنامه دیگری دارد. او حتی الان هم مرا دوست دارد و از راه های دیگری به من کمک می کند. حقیقت این است: او خدایی است که آسمان و زمین را برای نجات من حرکت می دهد. من می توانم به او اعتماد کنم و صبورانه منتظر مداخله او باشم. با توکل، دعا و شکیبایی روزهای سخت را پشت سر می گذارم.

11. Те, до чого Батько і Ісус вирішили перед віками, і те, як Марія реагує на початок цієї історії спасіння тут на землі, дає мені орієнтацію для формування свого життя. Протягом майже 10 років ми супроводжуємо біженців на шляху інтеграції в нашу країну - від першого прибуття до того, як вони повністю самостійно забезпечують себе і стають рівноправною частиною нашого суспільства та далі.

11. آنچه پدر و عیسی قبل از هر زمان تصمیم گرفتند و نحوه واکنش مریم به شروع این داستان نجات، اینجا بر روی زمین، به من جهت گیری برای شکل دادن به زندگی ام می دهد. ما نزدیک به ۱۰ سال است که پناهندگان را در مسیر ادغام با کشورمان همراهی می کنیم از اولین باری که وارد می شوند تا زمانی که از خود مراقبت کنند و بخشی برابر از جامعه ما و فراتر از آن شوند.

12. Я все частіше виявляю: цей шлях інтеграції особливо важливий у наших умовах. При цьому потрібна терпіння для довгих очікувань і стійкість перед труднощами. Тут також важливо: надія - це головний акорд вашого життя. Ісус любить вас і зробив все для вашого порятунку. Він допоможе вам завершити свій шлях успішно. Майте надію! Моліться завжди за Його допомогу!

12. بارها و بارها متذکر می شوم: این مسیر ادغام به خصوص با توجه به شرایط کشور ما دشوار است. شما به صبر برای زمان های طولانی انتظار و انعطاف پذیری در برابر شکست ها نیاز دارید. همین امر در اینجا صدق می کند: امید لحن اساسی زندگی شماست. عیسی شما را دوست دارد و همه چیز را برای نجات شما انجام داده است. او راه شما را به سرانجام خوبی خواهد رساند. امیدوار بودن! بارها و بارها برای کمک او، دعا کنید!

13. Будьте настійливими та сміливими у досягненні вашої мети - знайти тут у нас гідне місце для життя. Це ваше завдання від Бога зараз. Інтеграція - це не прогулянка, але далекобіжний біг, так само, як і життя Марії. Але ви можете це здійснити - з настійливістю та сміливістю, з надією, яка випливає з віри, та багато молитви.

13. و در هدف خود پیگیر و شجاع باشید تا جایی مناسب برای زندگی در اینجا با ما پیدا کنید. اکنون این وظیفه شما از جانب خداست. ادغام یک پیاده روی نیست، بلکه یک دویدن از راه دور است، درست مانند زندگی مریم. اما شما می توانید آن را انجام دهید با پشتکار و شجاعت، با امیدی که از ایمان ناشی می شود، و با دعای فراوان.

14. Надія від Ісуса та стійкість у досягненні добрих цілей - це також шлях у вирішенні проблем в політиці та суспільстві, які постають перед нами. Візьмемо, наприклад, зміну клімату. Досі мало зроблено для його стримування. Наш клімат і наше життя зміняться. Але як християни ми не впадаємо у відчай і не кажемо: "Все одно, все марно". Ми виступаємо за рішучі кроки проти зміни клімату.

14. امید از عیسی و استواری در تعقیب اهداف خوب، این نیز راهی برای مقابله با مشکلات در سیاست و جامعه است که ما با آن روبرو هستیم. بیایید تغییرات آب و هوایی را در نظر بگیریم. تاکنون اقدامات کمی برای مهار آن انجام شده است. آب و هوا و زندگی ما تغییر خواهد کرد. اما ما به عنوان مسیحی تسلیم نمی شویم و نمی گوییم: بعد از طوفان نوح هیچ مفهومی ندارد. ما از گام های قاطع در برابر تغییرات آب و هوایی حمایت می کنیم.

15. Кожен крок у правильному напрямку краще, ніж жоден і допоможе обмежити майбутні катастрофи. І передусім, як християнки, у нас є надія. Ми знаємо: Бог, який з любові відправив до нас Ісуса, владарює світом і проведе його через всі людські турботи до доброго завершення. Таким чином, я, як християнин, об'єдную стійкість і рішучість у зміні клімату з невідворотною надією.

15. هر قدمی در جهت درست ،بهتر از هیچ است و بلایای آینده را محدود می کند. و بالاتر از همه: ما به عنوان مسیحی امید داریم. ما می دانیم: خدایی که عیسی را به خاطر عشق به ما می فرستد، بر جهان حکومت می کند و آن را از طریق تمام سردرگمی های بشری به سرانجام خوبی خواهد رساند. من به عنوان یک مسیحی، در مورد تغییرات آب و هوایی، استواری و عزم را با امید تزلزل ناپذیر ترکیب می کنم.

16. Надія та настійливість у формуванні життя - це також мій шлях при зростанні після 60, 70 років та вище. До цього входять багато речей: використовувати можливості, які у мене є зараз, розумно, скромно та настійливо на свій спосіб служити Богу і людям. Насолоджуватися життям, яке тепер менше залежить від обов'язків. Приймати старіння та послаблення, і завжди знову відпускати. Бути з'єднаним у молитві з Богом.

16. امید و پشتکار در شکل دادن به زندگی خود - برای من این نیز راهی است برای افزایش سن از ۶۰، ۷۰ سالگی به بالا. این شامل موارد زیادی می شود: استفاده از فرصت هایی که اکنون دارم برای خدمت به خدا و مردم، عاقلانه و متواضعانه و به روش خودم. از زندگی که اکنون کمتر توسط تعهدات تعیین شده است، لذت ببرید. بزرگتر و ضعیف تر می پذیرند و رها می کنند. در دعا با خدا ارتباط برقرار کنید.

17. I вірити: мій шлях стане важчим, оскільки я піднімаюся на гору і буду вище, ніж молодші. Так само як і як старший чоловік, я повний надії: Бог, який вже перед моїм життям вирішив всі питання на мою користь, залишиться і зараз зі своєю допомогою на моєму боці і веде моє життя до доброї кінці.

17. و باور کنم که راه من سخت تر خواهد بود، زیرا از کوهی بالا می روم و قبل از کوچکترها به قله خواهم رسید. بنابراین من نیز به ویژه به عنوان یک فرد مسن سرشار از امید هستم: خدایی که از قبل مسیر خوبی را برای من پیش از زندگی تعیین کرده است، اکنون با کمک او در کنار من خواهد بود و زندگی من را به یک هدف خوب هدایت می کند.

18.Рішення Бога та Ісуса для мене на небесному троні перед часом і рішення Марії за дев'ять місяців до народження Ісуса служити Богу і Ісусу своїм життям також дають мені орієнтацію і силу. Наше життя огорнуте любов'ю Бога - це дає мені надію, яка стоїть в обличчя негативних досвідів і невідворотно довіряє Богу.

18. تصمیم خدا و عیسی برای من در تخت سالن بهشتی قبل از هر زمان و تصمیم مریم نه ماه قبل از تولد عیسی برای خدمت به خدا و عیسی با زندگی خود نیز به من جهت گیری و قدرت می بخشد. زندگی ما توسط یک خدای مهربان احاطه شده است، این به من امیدواری می دهد که بتوانم تجربیات منفی را تحمل کنم و بی دریغ به خدا اعتماد کنم.

19.I: моє життя не безсенсове і не безнапрямкове, але я можу служити Богу та людям, і при цьому і я не залишаюсь в стороні. При цьому Святий Дух надає мені завжди знову настійливість і сміливість, терпіння, молитву і довіру в довгобіжному бігу життя - від Ісуса, з Ісусом, до Ісуса, оточеного любов'ю Бога. Амінь.

19. و: زندگی من بی معنا و جهت نیست، اما اجازه دارم به خدا و مردم بندگی کنم و از خودم غافل نباشم. باشد که روح القدس پیوسته به من استقامت و شجاعت، صبر، دعا و اعتماد در مسیر طولانی زندگی عطا کند - از عیسی، با عیسی، به سوی عیسی، در آغوش عشق خدا، آمین.